



UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE

ORGANISATION INTERNATIONALE NON GOUVERNEMENTALE FONDÉE EN 1929
BÉNÉFICIAIRE DU STATUT CONSULTATIF AUPRÈS DE L'UNESCO

INFORME DE LA SECRETARIA GENERAL JUNIO 2016 – MAYO 2018

1- Página 1 - 2 : 2016 - 2017 - 2018 : Síntesis de las actividades de la Secretaria General

2- Página 3 - 31 : 2016 - 2017 - 2018 : Detalle de las actividades de la Secretaria General

3- Page 31 - 32 : Conclusion

1- 2016 - 2017 - 2018

Síntesis de las actividades de la Secretaria General

Este es el informe de las reuniones, viajes y logros de estos dos años desde mi elección al cargo, en resumen:

- He hecho 17 viajes: 10 a Francia y 7 a otros países: Irán, Cuba, Sudáfrica, China, Portugal e Indonesia.
- Me he reunido en varias ocasiones con las distintas instituciones políticas y culturales de Charleville, el Departamento, la Región y el Ministerio.
- He asistido, junto con Lucile Bodson, a la Conferencia Internacional del Comité Relación de la UNESCO con las ONGs. Lucile, al vivir en París, asiste a la mayoría de las reuniones de la UNESCO, especialmente a las de la Comisión de la Paza. Lucile y Katarina Kocutar asistieron a la reunión de la Juventud que tuvo lugar en Ryad. Lucile y yo nos reunimos con Philippe Beaussant, Presidente de Comité de Relaciones con las ONGs de la UNESCO, con el fin de explicarle nuestras ideas sobre el Día Mundial de la Marioneta 2019, sobre el reconocimiento oficial del DMM y sobre lo que debemos hacer para conseguir el ascenso de la UNIMA al estatuto siguiente dentro de la UNESCO. En este momento la relación es bastante fluida. Estamos pendientes de una reunión con el Señor Tim Curtis Jefe de la sección de patrimonio cultural de la UNESCO.
- Voy a Charleville a menudo a trabajar en la oficina antes con Fabrice Guillot, ahora con Emmanuelle Castang.
- Hemos estrechado las relaciones con el Ayuntamiento de Charleville-Mézières, en la actualidad UNIMA es más considerada, se cuenta con nosotros para aquello que tiene que ver con el mundo de la marioneta, sirva a modo de ejemplo: somos miembros del Comité de pilotaje de la "Ciudad del Arte de la Marioneta" de Charleville-Mézières
- Hemos estrechado la relación con el *Department des Ardennes*
- Hemos estrechado la relación con la *Region GrandEst*
- Hemos estrechado la relación con el *Ministry of Culture*
- Hemos estrechado la relación con el *Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières*
- Hemos estrechado la relación con el *Musée de l'Ardenne - future Puppet Museum of Charleville*
- Hemos estrechado la relación con la *Maison de Loisire et Culture Ma Bohème*
- Hemos renovado el convenio con el *Department*

- Hemos renovado el convenio con la Municipality
- Hemos renovado el convenio con la *Region GrandEst*
- Hemos recuperado la subvención del Ministerio de Cultura
- Hemos creado correos electrónicos para cada presidente de Comisión
- Hemos organizado el 1er y 2º Día Mundial de la Marioneta en Charleville Mézières. Este año 2018 la mayoría de las instituciones culturales se han unido a la UNIMA en la celebración que se ha convertido en un importante evento marionetístico y social para la vida de Charleville.
- Para el Día Mundial de la Marioneta hemos preparado un Libro de Ruta con el fin de ayudar a los Centros Nacionales a organizar el DMM.
- Por primera vez hemos contado con un slogan y un cartel común, este último se hizo disponible en el idioma que se nos solicitó.
- Para el Día Mundial de la Marioneta 2017 organizamos un Concurso de pintura y para el 2018 una video grabación con la participación de los Centros Nacionales. La segunda convocatoria tuvo más respuesta que la primera y confiamos que la del año que viene sea mayor.
- Hemos hecho folletos para cada Comisión y para UNIMA en General explicando las propuestas y objetivos de cada una. Estos folletos se distribuyeron durante el FMTM 2017 en Charleville-Mézières, y se llevarán a cada evento al que acuda un miembro del Comité Ejecutivo.
- Durante el FMTM organizamos en la Sede de la UNIMA, presentaciones sobre ¿qué es la UNIMA y sus Comisiones con una gran acogida por parte de los marionetistas y del público en general. La Sede permaneció abierta desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche para todo el mundo. Organizamos la presentación de la WEPA on-line con gran éxito, la sala del Musée de l'Ardenne donde la llevamos a cabo se llenó hasta la bandera.
- Hemos llegado a un acuerdo con los Archivos Departamentales de las Ardenes en virtud del cual mantendrán los archivos de la UNIMA, los catalogarán y los mantendrán a salvo. Los archivos estarán a disposición de los investigadores en la medida en que nosotros lo autoricemos.
- Hemos comenzado a enviar la información directamente a los Centros Nacionales y a aquellos miembros de los cuales disponemos de su dirección de correo electrónico.
- Hemos preparado, con la colaboración de la Comisión Europa y de Juventud, el proyecto "Cuando la juventud reinventa el Patrimonio" que he presentado al programa de ayudas Erasmus+ de la Comisión Europea. Un gran proyecto, en el cual Emmanuelle ha trabajado muy, muy duro y en el que tenemos como colaboradores a la Escuela de Teatro de Stuttgart de Alemania, al CDN de Estrasburgo en Francia, a la VCooperativa Synkoino de Tesalonika en Grecia y al TOPIC de Tolosa en España. El proyecto incluye talleres y finaliza con la producción del espectáculo europeo conmemorativo de los 90 años de la UNIMA.
- Hemos lanzado el "Concurso para jóvenes autores" y seleccionado el jurado
- Hemos solicitado y nos han concedido el Label del "año Europeo de la Cultura"
- Hemos comenzado los preparativos de la exposición conmemorativa de los 90 años de la UNIMA.
- Hemos comenzado a recopilar los Estatutos de todos los Centros Nacionales que faltan en los archivos de la UNIMA donde DEBEN estar y a poner al día los listados de socios de los Centros Nacionales.
- He organizado la oficina
- He tratado de estar disponible para todo aquel que ha tratado de hablar conmigo
- He tratado de responder a todo aquel que me ha escrito, por lo menos aquellos que me han escrito directamente a mi correo electrónico.

2- 2016 - 2017 - 2018

Detalle de las Actividades de la Secretaria General

Desde que me hice cargo de la Secretaría General en junio de 2016, he tenido las siguientes reuniones y viajes con el único propósito de lograr los objetivos de visibilidad y supervivencia de nuestra Asociación:

11-12 de julio de 2016

FRANCIA - CHARLEVILLE MÉZIÈRES - REUNIONES DIVERSAS

Reunión con Lucile Bodson, Fabrice Guillot y Cédric de Mondenard con el objetivo de establecer las directrices de la UNIMA:

- Uso del logotipo
- Diseño de los membretes
- Correo electrónico para cada presidente de comisión
- Una sola página web de UNIMA Internacional
- Publicaciones deben ser aprobadas por la Comisión de Publicaciones
- Comisiones - no más de 10 miembros, incluyendo jóvenes-
- Cédric es el Webmaster
- Rediseño de la página web con una ejecución de WordPress más fácil de usar y un mantenimiento anual más barato
- Agenda en línea - para los miembros del Comité Ejecutivo - transparencia

Reunión con **Carole Marquet-Morelle - Directora Musée de l'Ardenne**

Quiere hacer un Museo de la Marioneta en Charleville Mézières - ¿Cómo puede colaborar la UNIMA?

- Redes - contactos y experiencia
- Coproducciones

Querían visitar el Topic, al que fueron invitados (lo visitaron en noviembre de 2016)

Elección de la sala para la presentación de WEPA

Nueva reunión en septiembre para hablar sobre el 90º aniversario

Reunión con el Sr. **Boris Ravignon - Alcalde de Charleville** y el Sr. **André Marquet - Concejal de Cultura**

Objetivo

- Dar a conocer la actividad y el potencial de la UNIMA
- Incremento de la subvención.

La promesa fue que cualquier proyecto importante de la UNIMA será tenido en cuenta, así como el aniversario de los 90 años.

En este encuentro, para mi sorpresa, empecé a constatar el desconocimiento de las Instituciones de las Ardenas de la UNIMA y de sus actividades.

Reunión con el Sr. **Olivier Brun - Consejo Departamental de las Ardenas**

Objetivo:

- Renegociar el acuerdo de 4 años

Hablamos de la posibilidad de donar o transferir los archivos al Departamento, acordamos una reunión para el mes de septiembre con el Sr. Eric Montat, Director de Archivos Departamentales.

El Sr. Brun explica que el 50% del presupuesto de Cultura del Departamento se destina a Títeres y que la UNIMA es la tercera asociación más importante, después del Festival y el Instituto. Pese a todo, todavía hay mucha ignorancia sobre lo que hacemos, por lo que debemos comunicarnos más y mostrar el apoyo financiero que tenemos de otros países y de otras organizaciones de marionetas. Ofrecemos copias de la WEPA para las escuelas y bibliotecas del Departamento. Agradecen mucho nuestra oferta

Hemos explicado que en 2019 se celebrará el 90º aniversario de la UNIMA y nuestra intención de organizar importantes eventos cuya celebración central tendrá lugar en Charleville durante el FMTM.

22 - 28 de agosto de 2016

Irán - Teherán - 16º Festival Internacional de títeres de Mobarak

Cuando recibí la amable invitación de la directora del Festival, **Marzieh Baroumand** y del Presidente de la UNIMA Mobarak **Ardalan Hamidreza**, no dudé en aceptarlo. Iba a ser mi primer viaje oficial como Secretaria General de UNIMA Internacional a un país del que sólo conozco a dos grandes titiriteros como Behrouz Gahribpour y Zahra Sabri.

Como es sabido tuve que adaptarme a las normas de vestimenta que prevalecen en los países islámicos, teniendo que llevar el pelo cubierto por un velo y vestido o pantalones largos, además de una vestimenta con manga larga, aunque según comentarios de nuestro presidente, Dadi Pudumjee, las reglas se han relajado bastante en relación a años anteriores.

Mi primera sorpresa fue el desfile inaugural. No he visto ninguna inauguración de un festival de marionetas tan numeroso como el Festival Mobarak! Asistí al desfile con Marzieh Baroumand, la directora del festival, que a su vez es una muy famosa Directora de televisión infantil para niños en su país. Debo decir que no he vivido una experiencia similar en mi vida, ¡Cuánto la quieren! Todo el mundo quería fotografiarse con ella... Parece que sus películas entretuvieron a los niños durante el bombardeo de la época de la guerra y estos niños son ahora padres que no han olvidado esas películas y continúan mostrándoles a sus hijos, que también crecen con ellos, de ahí el enorme afecto que siente por Marzieh. Fue un gran desfile en el que participaron títeres gigantes, algunos de los grupos participantes en el Festival (los que ya habían llegado) y el público en general. Definitivamente el desfile fue un buen augurio de lo que nos esperaba los días siguientes.

El Festival tuvo lugar por las tardes. Por la mañana tenía el día libre, que mis anfitriones aprovechaban para enseñarme algo de su ciudad. Tuve reuniones con el director del Centro Dramático Nacional de Irán, con la Junta Directiva de Mobarak UNIMA y con el Subdirector del Festival, entre otros. También aprovechamos que Dadi y yo estábamos juntos para discutir temas de la Asociación.

40 compañías participaron en el festival, ofreciendo 67 actuaciones. 32 de las compañías eran iraníes que ofrecieron 49 funciones, 1 alemana que ofreció 2 representaciones, 1 checa que ofreció 1 función, 1 española que ofreció 4, 2 holandesas que ofrecieron 2 funciones cada una, 1 india que ofreció 2 representaciones, 1 polaca que hizo 3 representaciones y finalmente una rusa que deleitó al público con 2 funciones.

La organización del Festival está en manos de **Marzieh Baroumand**, que cuenta con la inestimable ayuda de **Marjan Poorgholamhossein**, **Sepehr Sharifzadeh** y un gran equipo de titiriteros que trabajan con gran entusiasmo, haciendo inolvidable la estancia de titiriteros e invitados.

Debo decir que volví muy impresionada por el coraje y el entusiasmo de los titiriteros iraníes, explico por qué.

Durante el festival se produjeron bastantes retrasos en el inicio de los espectáculos, lo que hizo imposible poder ver todas las funciones que nos hubiera gustado, por qué no decirlo. Por otro lado, hablando con nuestros encantadores intérpretes Parisha y Marzi, me dijeron que no había compañías de marionetas en Irán, que sólo había grupos. A mi pregunta sobre cuál era la diferencia me dijeron que la compañía son los que tenían "teatro", les dije que en el mundo, salvo excepciones, las compañías no tenían "teatros" sino que actuaban en teatros que las contratan. Finalmente me reuní con Marjan Poorgholamhossein para hablar de mis impresiones sobre el Festival, lo primero explicarles que deberían ocuparse del horario; luego hablamos del nivel de las compañías, pregunté que no podía entender cómo no había Compañías iraníes... Con sus explicaciones entendí TODAS, las compañías que vi en el festival, trabajan entre 5 y 7 meses para participar en el Festival, donde ofrecen 1 o 2 funciones, y luego no vuelven a actuar hasta el próximo festival! Parece que los teatros programan teatro de actor pero no teatro de títeres... Por eso nuestros compañeros titiriteros iraníes tienen otras obras y se reúnen y preparan un espectáculo, sólo para el Festival... Puedo decir que fue difícil para mí entenderlo: ¡es como un milagro que en el país donde los titiriteros sólo pueden actuar cada dos años, sea el país con la UNIMA más grande o numerosa! ¡Esos marionetistas son casi héroes!., eso es amar la profesión!

Otro compañero que me impresionó fue el titiritero afgano de Kabul, que entre bombas se toma tiempo, ganas y entusiasmo para crear un espectáculo de forma totalmente autodidacta, pidiéndonos ayuda para formarse. Fui a ver su espectáculo en el que, como en muchos otros espectáculos que vimos, la muerte y el horror están presentes, en el que la guerra lo abarca todo.

Intenté visitar el Museo de la Marioneta en Teherán y estaba cerrado desde hacía 3 meses por falta de dinero...

En mi reunión con el Sr. **Shafiee**, director del Centro Dramático Nacional de Irán, me preguntó mi opinión sobre el Festival, le dije que tenía muy buen potencial, pero que necesitaban poder actuar durante todo el año, no sólo durante el Festival; le comenté que deberían crear un Centro de Títeres en el que hubiera uno o varios teatros, un museo, espacios de creación, etc., que el público lo tenían ya, porque las sesiones estaban llenas de gente, los artistas los tienen, sólo necesitan los espacios... Veremos si hemos predicado en el desierto o si tiene algún efecto.

También nos reunimos con Mobarak UNIMA. Esta vez fuimos Dadi y yo, a quienes informamos de la reunión, con el Sr. Shafiee, para que ellos también por su parte puedan seguir los contactos y puedan tener su Centro de Títeres en un futuro. Nos informaron que ellos, por su lado, estaban tratando de corregir esa realidad y que el año pasado habían logrado 10 funciones; en cualquier caso intensificarán esfuerzos en esa dirección ya que está claro que es difícil ser un titiritero si no puedes actuar.

En la clausura del Festival se rindió un emotivo homenaje a nuestro Presidente Dadi Pudumjee, una persona muy querida entre los titiriteros de Irán y miembros del Festival Mobarak. Todos ellos están muy agradecidos por su inestimable ayuda a lo largo de los años. También se hizo un homenaje a Behrouz Gahribpour, anterior director del Festival.

Finalmente, me gustaría agradecer calurosamente a Marzieh, Ardalan, Marjan, Sepehr, Parisha, Marzi y todo el equipo del Festival que hicieron nuestra estancia en Teherán inolvidable.

8 - 10 de diciembre de 2016

CUBA - MATANZAS - REUNIÓN COMITÉ 3 AMERICAS

La reunión fue un éxito. Fue la primera vez que los países americanos se reunían, nunca antes, tampoco cuando la Comisión Latinoamericana, se habían reunido. A Matanzas fueron representantes de 12 países americanos, entre miembros de pleno derecho y representantes, sólo faltaban 3 países. Estuvieron presentes en la reunión:

- Grober Loredó - Bolivia (Representante)
- Concepción Rosiere - Brasil
- Isabel Payant - Canadá
- Magali Chouinard - Canadá
- Patricia Araya - Chile
- Asamblea Aguilar - Costa Rica
- Blanquita - Cuba
- Cristiano - Cuba
- Danelis Diéguez - Cuba
- Norge Espinosa - Cuba
- René Fernández - Cuba
- Rubén Darío Salazar - Cuba
- Yudd Favier - Cuba
- Zenén Calero - Cuba
- Manuel Morán - Estados Unidos - Puerto Rico
- Nacho Larios - México
- Gonzalo Cuéllar - Nicaragua
- Felipe Rivas - Perú
- Basilio Nova - República Dominicana
- Tato Martínez – Uruguay

Fue una gran satisfacción para mí ver cómo se recuperaba una Comisión, que nació muy conflictiva, gracias al buen trabajo de su presidente, Manuel Morán, y al buen ambiente creado por nuestros colegas cubanos. El espíritu de la Comisión es trabajar juntos por el bien de todos los titiriteros de las Américas para estar más presentes en todo lo que se hace en cualquier parte del mundo. Pero los representantes de la Comisión de las 3 Américas lo explicarán por sí mismos. Los felicito por el hecho de que en este momento es una de las Comisiones que está trabajando con entusiasmo y manteniendo informada continuamente a la Secretaría General de sus reuniones y avances.

Hay que agradecer una vez más el trabajo y la participación de UNIMA Cuba y de las instituciones culturales de la isla que brindaron una gran acogida, haciendo posible que la reunión se llevara a cabo en un ambiente relajado y propicio para el logro de sus objetivos.

12 -15 de diciembre de 2016

FRANCIA - PARÍS - CONFERENCIA DEL COMITÉ DE ENLACE DE LAS ONG de la UNESCO

Asistimos a la conferencia Lucile Bodson y yo misma, aunque Lucile Bodson tuvo que salir el lunes 12 al mediodía, regresando alrededor de las 4 de la tarde, y el martes por la tarde, ya que tenía compromisos que no podía evitar.

Tan pronto como recibimos la documentación, Lucile se dio cuenta de que el informe anual incluía la invitación hecha al Presidente del Comité de Enlace, por UNIMA Armenia, para celebrar un Día de la Paz plantando un árbol.

Entre los conferenciantes figuraba el Sr. **Frank de la Rúa, Director General Adjunto de Comunicación e Información de la UNESCO**, de nacionalidad guatemalteca. Durante mi breve estancia en Cuba hablamos del estado deplorable en el que se encuentra la estela maya de Bilbao, y de que la UNIMA debería hacer algo al respecto, de modo que tan pronto como su conferencia hubo

terminado, hablamos Lucile y yo con él. Una vez explicado el tema nos sugirió hablar con el Sr. Julio Carranza, director de la Oficina de la UNESCO en Guatemala, y con el Viceministro de Cultura, ofreciéndose a proporcionarnos los contactos necesarios.

También nos pusimos en contacto con la Sra. **Dita Limova** del **Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Cultura checo**, con quien hablé (Lucile no estaba) sobre la celebración del 90º aniversario de la UNIMA y me pidió que le enviara el proyecto.

Hablamos mucho con **Philippe Vaillant**, del Servicio Político del área metropolitana de Charleville Mézières, con quien, entre otras cosas, hablamos de la celebración de los 90 años de la UNIMA. Le gustó mucho el proyecto y se ofreció a ayudarnos.

También mantuvimos conversaciones con el **Philippe Beaussant** nuevo **Presidente del Comité de Enlace de las ONGs de la UNESCO**, quien se mostró interesado en mantener contacto con nosotros para posibles proyectos juntos.

Hemos contactado con diferentes ONG con las que podemos colaborar en el futuro.

23-26 de enero de 2017

VARIAS REUNIONES FRANCIA - CHARLEVILLE MÉZIÈRES -

Reunión con la Señora Bérengère Poletti, Diputada de las Ardenas en la Asamblea Nacional y Vicepresidenta del Consejo Departamental.

Objetivo:

-Presentarme y dar a conocer las actividades de la UNIMA, los proyectos para 2017, 2018 y especialmente el aniversario 2019.

Nos muestra su interés y promete ayudar, especialmente en aquellos proyectos relacionados con el País Vasco. Le entregamos una Enciclopedia y un dossier de las actividades realizadas en los últimos 4 años.

Almuerzo con Eloi Recoing

Objetivo:

-Día Mundial de la Marioneta. Hablamos de la organización del DMM, celebración en el TIM con la lectura del Mensaje y luego improvisación a cargo de los estudiantes de la 11ª Promoción. Al finalizar se servirá un vino en la cafetería del Instituto.

- Reunión con Bernard Huré, Presidente del Consejo Departamental de las Ardenas, con el Sr. Dupin Jefe de Gabinete y con Stéphane André, Director de Cultura y Deportes.

Objetivo:

-Renovación del convenio, saldo de la subvención 2016 y presentación del proyecto.

Explicamos los proyectos para 2017 y los proyectos para el aniversario del 2019. El Sr Huré explica que ha habido una caída generalizada de las subvenciones. Confirma la renovación trienal del acuerdo por un importe de 12.000 euros al año. Confirma los 6.000 euros de 2016, que creíamos que habíamos perdido. Debemos preparar urgentemente un expediente para que podamos cobrar esos 6.000 euros y coordinar una reunión con el Sr. Stéphane André sobre el contenido del acuerdo para febrero.

Reunión con Philippe Vaillant – Oficial de Misión – Servicio Político de la Ciudad – Desarrollo Económico

El evento de 2019 podría tener lugar, dado que existe la voluntad de colaborar con las asociaciones de títeres. Se aconseja contactar con Laurent Biston y Jean-Pierre Danne, de la *Maison de Culture y Loisir*.

Comenta sobre posibles colaboraciones para proyectos a largo plazo en el marco de “Ciudades creativas del mundo – dimensión económica del títere”.

Reunión con Nathalie Robcis – Consejera Departamental y Presidenta de la Comisión de Cultura Departamental.

Objetivo:

-Presentarme y dar a conocer las actividades de la UNIMA, los proyectos para 2017, 2018 y especialmente el aniversario 2019.

Presentamos los proyectos y entregamos la enciclopedia y el dossier.

Comida con André Marquet – Concejal de Cultura, Gregory Truong – Oficina Internacional del Ayuntamiento – Carole Marquet-Morelle – Directora del Museo de l'Ardenne y Béatrice – Ayudante de Carole.

Lucile Bodson y yo, fuimos invitadas por el Sr. Marquet con el objetivo de cultivar la buena relación que se fortalece cada vez más con las instituciones políticas y culturales de Charleville.

Aprovechamos la comida para hablar de la inauguración de ESNAM. Con motivo del lanzamiento de la WEPA en el Museo, se decide que la presentación no se llevará a cabo en el auditorio, que es más pequeño (capacidad para 56 personas), sino que se hará en otra sala más grande con capacidad para 120 personas. También hablamos de la exposición del 90º aniversario de la UNIMA y de la celebración del Día Mundial de la Marioneta.

Reunión con Anne Françoise Cabanis

Objetivo:

- Presentar el Día Mundial de la Marioneta, la presencia de la UNIMA en la FMTM, el 90º aniversario de la UNIMA y otras posibilidades de colaboración.

Explicamos lo que vamos a hacer este año para el Día Mundial de los Títeres.

Le contamos la idea inicial que tenemos para el 90 aniversario de hacer un espectáculo - desfile con niños de diferentes países liderados por Dadi-, teniendo en cuenta que tiene experiencia en proyectos de este tipo. Anne Françoise dice que NO está dispuesta a colaborar en ningún proyecto de este tipo...

Hablamos de la exposición sobre los 90 años de la UNIMA. Queremos hacer una exposición sobre los fundadores de la UNIMA durante el Festival y que se realice en la Place Ducal. En primer lugar, nos pregunta en qué va a consistir la exposición, si van a ser sólo documentos. Explicamos que queremos títeres, están fundamentalmente en esta exposición. Nos dice que le parece bien pero que tendría lugar en el *Hôtel de Ville*, a lo que respondemos no, que tiene que ser en la Place Ducal. A nuestra insistencia, aludiendo a la relación del Festival con la UNIMA y su fundador Jacques Félix, dice que podría estar en el Showcase Departamental, le decimos que estamos de acuerdo. Ahora está el tema pendiente de futuras reuniones.

21 de marzo

FRANCIA - CHARLEVILLE MÉZIÈRES - DÍA MUNDIAL DE LA MARIONETA

Para mi sorpresa, el Día Mundial de la Marioneta, nuestro día no se celebró en Charleville Mézières, la "Capital Mundial de la Marioneta" y la ciudad donde se encuentra nuestra sede. Tan pronto como me di cuenta de ello, decidí que no podía ser, que teníamos que celebrarlo, incluso de una manera modesta, pero teníamos que hacer algo y, con la inestimable ayuda de Lucile, nos pusimos a trabajar.

Hicimos el concurso de dibujo, que no tuvo mucho eco. En las Ardenas tuvimos muchas dificultades y finalmente sólo dos escuelas participaron; del resto de los países miembros, debemos agradecer a UNIMA China, que ha sido el país más grande en términos de participación, y a los otros países que han animado a sus niños a participar: Eslovenia, Estonia, Francia, Holanda, India, Japón.

La celebración en el IIM fue un éxito, acudió el "Todo Charleville", el TIM se llenó a reborar resultando un acto sencillo pero agradable; el subsiguiente "vino de la amistad" (preparado entre Lucile y yo) fue muy agradable y dio a la gente la oportunidad de hablar libremente, muchos voluntarios del FMTM se ofrecieron para ayudarnos el próximo año, así como otras asociaciones que quieren participar en futuras ediciones y con las que (como verán más adelante) ya hemos establecido contacto. El Sr. **Boris Ravignon** nos agradeció efusivamente por haber tomado la

iniciativa de organizar el evento y nos dijo que el próximo año contemos con ellos para lo que necesitemos.

La única nota negativa fue que Anne Françoise Cabanis estaba molesta porque dijo que no se había contado con ella para organizar el evento (?) Hablamos con ella, le explicamos que habíamos hablado con ella en enero, pero... no quiso venir a la celebración

20-25 mayo

SUDÁFRICA-CIUDAD DEL CABO-CONGRESO DE ASSITEJ

Asistí al Congreso ASSITEJ invitada por su Presidenta con el objetivo de profundizar en las buenas relaciones entre las dos instituciones, y asistir a la reunión convocada para discutir sobre la WPW (World Performance Week).

Mi sorpresa fue cuando recibí la información de que la invitación era sólo para dos noches de hotel, el día antes de la reunión y el día de la reunión. La explicación dada fue que la situación económica en Sudáfrica es muy mala y es por eso que no podían pagar más que esas noches. En cualquier caso, decidí ir y las tres noches más estuve cubierta por el TOPIC, suerte que tomé esa decisión porque de lo contrario el viaje habría sido prácticamente en vano.

Debo decir que la organización me defraudó bastante. A mi llegada al hotel no tenía información, no había recibido previamente nada, sólo el nombre del hotel; tuve que enviar un correo electrónico preguntando qué tenía que hacer al día siguiente, a qué hora y dónde era la reunión. Recibí una respuesta alrededor de las 11 de la noche disculpándose e indicando dónde tenía que ir para recoger mi acreditación y documentación y a qué hora y dónde era la reunión. Como anécdota: llegué, pero no así mi equipaje, así que al día siguiente lo primero que tuve que hacer fue comprar lo esencial (cepillo de dientes, peine...) ¡un buen comienzo!

Al día siguiente, después de hacer las compras necesarias siempre acompañada por personal del hotel, fui avisada por los empleados del peligro de la ciudad y de la necesidad de moverse en taxis oficiales pedidos desde el hotel. Fui a la sede del Congreso donde me esperaba la siguiente sorpresa: ¡no estaba registrada! Después de las explicaciones apropiadas y mostrarles la invitación por correo electrónico, junto con los siguientes correos electrónicos confirmando el hotel, etc, llamaron a Yvette, quien me aclaró el tema y me dieron la identificación, la documentación correspondiente y un pase para recoger las entradas de los espectáculos que tenía que elegir. Una vez seleccionados los espectáculos fui a recoger las entradas y, el 90% de los que elegí, no tenían entradas y tuvieron que pagarlas... En resumen, una organización un tanto caótica.

En lo que a mí respecta, no tuve mucha suerte, sé que hubo gente que disfrutó mucho del Congreso y de las actividades paralelas, especialmente las que precedieron al Congreso, pero yo no pude disfrutar de todo eso. Sólo vi 2 espectáculos, estuve en varias sesiones del Congreso, que en mi opinión, fueron bastante más caóticas que las nuestras... Al menos en lo que se refiere a la votación, lo que me parece un tema muy serio, no mantienen un registro como nosotros.

En cuanto a la reunión a la que asistí, debido a una falta de comunicación inicial, como expliqué, no había información sobre dónde y a qué hora era la reunión, sólo el día, y sólo preguntamos por los detalles el representante de IDEA y yo y para el caso...

- En la primera etapa o reunión estuvimos representados ASSITEJ, IDEA (*International Drama and Theater Education Association* - Robín Pascoe) y UNIMA. Yvette comenzó a proponer una serie de actividades para hacer juntos, pero comenté que ante la falta de ayuda de otras asociaciones consideraba que había demasiado interés por lo que era mejor empezar con cosas más pequeñas y sencillas y luego crecer. Por lo tanto, la propuesta que surgió de este primer encuentro fue dar más contenido a la "Semana Mundial de Artes Escénicas", proponiendo un lema cada año para esa semana y haciendo una campaña de comunicación conjunta de la semana.

La segunda reunión tuvo lugar al día siguiente, el 22 de mayo, durante el desayuno. Me reuní con **Octavian Saiu**, representante de la AICT y representante de la Asociación Internacional de Críticos de Teatro, a quien expliqué lo que se había discutido el día anterior, y otras posibilidades de comentarios, pero estamos de acuerdo en que es mejor empezar con modestia.

La tercera reunión, que tuvo lugar el día 24, contó con la presencia de: **Yvette Hardie y Marisa Giménez Cacho**, Presidenta y Secretaria General de ASSITEJ; **Octavian Saiu**, representante de AICT; **Rob Van Genechten**, Presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Teatro; IATA (International Association of Amateur Theater) y **Bert Determann**, Presidente de OIASTAT (International Organization of Staging, Technical and Theater Architects), quienes acordaron lo siguiente:

- crear un lema común de WPAW
- que el mensaje de las diferentes asociaciones sea sobre el lema
- hacer una serie de recomendaciones como las que se hacen en la celebración del DIM, para la celebración del WPAW
- intercambiar información sobre nuestras actividades.
- celebrar una reunión anual de las asociaciones implicadas organizando un seminario o conferencia en torno a la reunión sobre un tema de interés común para las distintas asociaciones.

También asistí a la presentación de revistas de teatro que tuvo lugar el día 21, evento, en el que aproveché para presentar las revistas de las diferentes UNIMAS y la WEPA, explicando que en septiembre de este año se haría el lanzamiento de la WEPA online en 3 idiomas.

En resumen, el viaje fue interesante para encontrarnos con los representantes de las otras Asociaciones, pero fue una lástima que no tuviéramos tiempo de profundizar los temas con ellos ya que, aunque el propósito del viaje de TODOS era la reunión, ésta no fue finalmente el día que me llamaron si no el día que me fui (en una hora mientras comíamos y en condiciones no muy adecuadas). La intención es buena, creo que tenemos que profundizar en ella, pero no sé si por las condiciones del país o por la organización anfitriona, pero no se dieron los elementos adecuados para tener una reunión en condiciones óptimas.

Por otra parte, creo que en relación con el Congreso la parte más interesante es la anterior, a la que no pude asistir, en la que hubo varios seminarios y cursos que parecían genuinamente interesantes, lo que fue corroborado por los comentarios de amigos y asistentes. Se abordaron los siguientes temas:

- Teatro multidisciplinar: fomento de la tolerancia intercultural y reformas educativas en Ghana y fuera de Ghana
- Exiliados, refugiados y migrantes
- Intercambio / diversidad intercultural
- Transformación y ciudadanía
- Democracia / ciudadanía
- Género
- Sanación
- Escritura Contemporánea y Alfabetización Expresiva
- Teatro para niños
- ¿Qué vemos en el escenario?
- Discapacidad e inclusión
- Niños, espectadores y diversidad
- Teatro para bebés
- Teatro con conciencia social
- Argumentos creativos en favor de la diversidad y la interculturalidad
- Enfoques nacionales de la interculturalidad
- Diversidad en los intercambios interculturales

- Latino/a en los EE.UU.
- Asociación Internacional de Críticos de Teatro
- Sistema de apoyo en condiciones de represión
- TYA fuera del armario
- Pueblos indígenas / Fragilidad / Curación
- Teatro y Cuentacuentos
- El teatro como educación
- Teatro para el cambio social
- Teatro como terapia
- Teatro de niños para niños
- Teatro y danza para público joven
- Artes Internacionales inclusivas para personas con todo tipo de capacidades
- Teatro para niños de 0 a 6 años.

Sin embargo el Congreso dejó un cierto sabor amargo entre los asistentes ya que hubo un gran número de robos, cada día se dieron entre 2 y 4 casos de congresistas que fueron víctimas de robos.

1-7 de junio

2º festival internacional de títeres de Asia y el Pacífico

Asistí con grata sorpresa a un gran festival magníficamente organizado por nuestra compañera **Tang Dayu** y su equipo, que asiste a las compañías con la misma dedicación que a los invitados. Un Festival complementado con un seminario sobre diferentes temas de interés para la profesión y un encuentro entre directores de Festivales y programadores y compañías para que puedan "vender" y "comprar" sus productos y establecer contactos. Francamente, me gustaría felicitar a Tang Dayu y a sus colaboradores por el trabajo realizado por la Comisión de Asia y el Pacífico como un intento de acercar la marioneta occidental a los titiriteros asiáticos y de acercar a los programadores a los espectáculos asiáticos para que puedan conocerlos y, así, contratarlos. Debo decir también que cualquier cosa que se me dijera que no funcionaba, o que debía mejorar, tomaba nota de ello inmediatamente con el fin de mejorarlo, si podía en este momento, y si no para la próxima edición del Festival.

Aprovechando que en el Festival había muchos miembros del C.E., sugerí que nos reuniéramos durante el desayuno, propuesta que fue muy bien recibida y que pusimos en práctica.

Participantes:

Idoya Otegui - Secretaria General

Karen Smith - Vicepresidenta

Lucile Bodson - Tesorero

Cariad Astles - Comité de Investigación

Albert Bagno - Comité MOAN

Tang Dayu - Comisión de Asia y el Pacífico

Louise Lapointe - Comisión Festivales Internacionales

Tito Lorefice - Comisión Formación profesional

Greta Bruggeman - Subcomité de escritos contemporáneos (4 de junio)

Frans Hakkemars - Subcomité de revistas en línea (4 de junio)

Presencia en el festival de Charleville Mézières

Lanzamiento de WEPA - 22 de septiembre 12:00 h - *Musée de l'Ardenne*

Desarrollar un rollo reutilizable para que podamos usarlo siempre que lo necesitemos, en cualquier lugar donde se vaya a presentar la enciclopedia.

Invitar a la prensa local y nacional francesa y, si es posible, de otros países: Fabrice pedirá al instituto una lista de contactos.

Elaboración de la lista de invitados - Dadi, Lucile, Karen e Idoya,

Preparación del dossier de prensa - Contenido: historia de la WEPA desde su creación. Karen proveerá los textos a Adriana

Preparación de una presentación del TPP en inglés, francés y español: Cédric y Adriana.

Preparación de un folleto en línea de la WEPA

Al final del evento, una copa

Actividades UNIMA 18-22 septiembre - Sede UNIMA

Se comprueba que se permite hacer vinilos con el logotipo de la UNIMA para ser colocados en el suelo de las calles de Charleville; específicamente desde la oficina del festival y, por ejemplo, desde el Instituto Internacional de Títeres, mostrando el camino a la sede de la UNIMA.

Hacer una pancarta para colocar en la fachada exterior de la UNIMA.

Volver a aplicar el folleto de la UNIMA realizado para la UNESCO: un díptico en formato A5, muy visual, en 3 idiomas y con muchas fotos, que debe incluir:

- Texto sobre la UNIMA en general
- 1 foto de niños mirando o haciendo títeres
- 4 o 5 fotos, incluida la de la portada
- Créditos de fotos
- Logotipos de las instituciones
- Dirección de la UNIMA y redes sociales
- Miembros del Comité Ejecutivo

Folleto de comisiones: en el mismo formato y diseño que el general, se realizará una por cada comisión.

- Texto de la Comisión
- 4 o 5 fotos, incluida la de la portada
- Créditos de fotos
- Logotipos de las instituciones
- Dirección de la UNIMA y redes sociales
- Dirección oficial del Presidente de la Comisión
- Miembros de la Comisión

Finalmente acordamos hacer lo mismo en Nanchong, es decir, reunirnos cada mañana para desayunar en la UNIMA; cada día una o más comisiones traerán pan y croissants e Idoya y Adriana prepararán té, café y el resto del desayuno. Todos los miembros del Comité Ejecutivo presentes en el Festival son bienvenidos. La hora se anunciará con suficiente antelación una vez que conozcamos el programa del Festival.

Día Mundial de la Marioneta

Idoya propone que el mensaje del año 2018 sea escrito por William Kentridge
También propone tener un tipo de eslogan para el día y para todas las actividades organizadas en torno al mismo (esto también se puede utilizar para la "Semana Mundial del Espectáculo" - Idoya lo sugirió en Ciudad del Cabo) incluyendo el mensaje escrito por William Kentridge (si acepta).
Cartel de la Jornada Mundial: el cartel estará en formato PDF para que cada centro nacional pueda descargarlo ya que cada Centro Nacional debe añadir el día en su propio idioma: "21 de marzo de 2018" y el texto: "Día Mundial de la Marioneta", colocándolo en el espacio establecido para ello.
La imagen del póster debe estar relacionada con el artista que escribirá el mensaje.
Hay un lema propuesto por Albert Bagno: "Juntos creamos el movimiento",

12 junio

IMPORTANTE REUNIÓN EN ESTRASBURGO

Encuentro con el **Sr. Pascal Mangin** - Jefe de Cultura de la Región Gran Este.

La reunión fue importante porque sabíamos que la Región tenía dudas sobre la subvención a la UNIMA, ya que alguien les había informado que nuestra Asociación no estaba realizando actividades y que no merecía recibir una subvención.

La reunión tuvo lugar durante una comida; el Sr. Mangin nos hizo muchas preguntas, entre ellas algunas sobre nuestra relación con Anne Françoise Cabannis. Parece que las respuestas recibidas, las explicaciones sobre lo que la UNIMA está haciendo, los proyectos para 2018 y 2019... les convencieron, ya que nos mantuvieron subvencionados el año pasado. El Sr. Pascal sugirió que se organizara un Congreso o Consejo en Charleville, nosotros dijimos que no dependía de nosotros que tiene que ser el Centro Nacional quien lo organice, pero estaríamos encantados".

4 - 7 de julio de 2017

FRANCIA - CHARLEVILLE - VARIAS REUNIONES

- Almuerzo con el Sr. Marquet (Concejal) y Carole Marquet-Morelle (Directora del Museo de las Ardenas)

Solicitud de presencia del Sr. Boris Ravignon en la presentación y lanzamiento de la WEPA.

El Museo se compromete a facilitar las necesidades técnicas y a ofrecer una copa en la planta baja para la presentación de WEPA.

Intercambios de opiniones sobre la sede del Consejo en 2018

- Encuentro con Anne-Françoise Cabanis / FMTM

Apuntar sobre rumores de críticas y calumnias hechas por la UNIMA ante la Región.

Lanzamiento de las actividades del Festival: acuerdo sobre la hora y el día de la inauguración (día 18 a las 19:00 horas) para asegurar su presencia.

Soirée chapiteau (20h a 22h con una pausa de aproximadamente 20 minutos.): Martes 19/9

El reglamento del festival debe solicitarse a Charline Dupont

Debemos preparar un archivo de seguridad.

Encuentro con la Gran Región: AF Cabanis invita a las empresas miembros de la UNIMA (Alemania, Finlandia, Noruega...)

Proyectos 2018: colaboración para el Día Mundial de la Marioneta

- Proyectos 2019: El Festival no quiere colaborar con la exposición del 90 aniversario. Propone que la exposición se haga el Hôtel de Ville de Mézières, a lo que me niego ya que es un lugar que no cumple las condiciones, ni por ubicación ni por condiciones técnicas, para hacer una exposición digna de los 90 años de la Asociación. Creo que la UNIMA merece un respeto y más de la FMTM de Charleville que debe sus comienzos a la misma.

- Hablamos de las bolsas del Festival y de la posibilidad de incluir el folleto de la UNIMA en estas bolsas.

Encuentro con Eloi Recoing / IIM

La fecha del Día Mundial de los Títeres 2018 ya está en la planificación de los alumnos (etapa F. Soehnle y Mary Sharp - presentación de un ensayo abierto del final de la etapa).

Reflexión en común sobre el desarrollo del Día Mundial del Títere 2018 en forma de circuito.

Trabajar en las películas de animación previstas en ESNAM en 2019, una pista para el Día Mundial?

Proyectos 2018/2019:

Exposición 90 aniversario: informar a Raphaèle Fleury - el espacio de recepción es reducido pero podría estar a nuestra disposición

13 - 23 septiembre 2017

FRANCIA - CHARLEVILLE MÉZIÈRES - FESTIVAL MONDIALES DES THÉÂTRES DE MARIONNETTES

13 de septiembre:

Entrevista en la Radio con la Sra. Esquevin sobre la UNIMA: qué es la Asociación, las actividades que realizamos y las actividades que se planificaron durante el Festival.

Me reuní en la sede de la UNIMA con el Sr. **Montat** y el Sr. **Poupart**, responsables de los Archivos Departamentales para ver y evaluar los expedientes de la UNIMA y la posibilidad de llegar a un acuerdo de cesión o depósito de los mismos para nosotros. Les pedimos que nos enviaran las dos posibilidades que tenemos, bajo qué condiciones se podría hacer la cesión o depósito, etc. Quieren unirse a la celebración del Día Mundial de los Títeres el 21 de marzo.

Encuentro con el Sr. Danne y el director de Biston y Presidente de la Maison de la Culture et Loisir Ma Bohème, con el fin de profundizar en la colaboración para la celebración del Día Mundial de los Títeres 2018. Su disponibilidad es total, por lo que sólo tenemos que decidir en qué actividad se realizará. El WPD también coincide con la semana de la poesía, así que probablemente hará algo al respecto. Como la semana anterior es festiva en Francia se intentará crear un espectáculo de títeres con niños que se podrá presentar en diferentes espacios de Charleville como resultado del taller durante la semana festiva. También realizarán talleres de títeres el 21 de marzo.

14 de septiembre:

Entrevista con el periodista Marc Pasic de l'Ardennais interesado en la UNIMA y en las actividades que íbamos a realizar durante el Festival (proclamé que no se habían hecho otros años, etc, etc)

Durante los días del Festival, las presentaciones de las Comisiones se realizaron en el espacio acondicionado para ello en la sede de la UNIMA. El primer día, la UNIMA fue presentada como una inauguración oficial de la semana. Esta inauguración fue muy exitosa con representantes de todas las instituciones de Charleville y de la Región, así como de las instituciones culturales de la ciudad y representantes de la sociedad civil y de la prensa. Las presentaciones de las Comisiones fueron muy exitosas.

Todos los días se celebraron desayunos de trabajo con los presidentes de las comisiones.

La sede de la UNIMA estaba abierta a todos desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche.

El lanzamiento de la WEPA en línea fue otro evento de la vida cultural de Charleville, el salón estaba lleno de gente, y la presentación fue ampliamente aplaudida por el público.

Y REUNION COMITE EJECUTIVO LISBOA 23 - 27 OCTUBRE 2017

La reunión se llevó a cabo entre el 23 y el 27 de octubre en Lisboa en el *Museu de la Marioneta de Lisboa*. De los 18 miembros del C.E. Asistieron a la reunión los siguientes 14: **Dadi D. Pudumjee** - Presidente de UNIMA, Presidente de la Comisión de Justicia Social; **Lucile Bodson** - Tesorera de UNIMA; **Karen Smith** - Vicepresidenta de UNIMA, Presidenta de la Comisión de Publicaciones & Escritura Contemporánea; **Hamidreza Ardalán** - Presidente de la Comisión de Patrimonio; **Albert Bagnó** - Presidente de la Comisión de Oriente Medio y Africa del Norte; **Stanislav Doubrava** - Presidente de la Comisión de Estatutos; **Katarina Klančnik Kocutar** - Presidenta de la Comisión de Comunicación y Relaciones Públicas; **Boris Konstantinov** - Presidente de la Comisión de Juventud; **Livija Kroflin** - Presidenta de la Comisión de Educación, Desarrollo & Terapia; **Louise Lapointe** - Presidenta de la Comisión de Festivales Internacionales; **Helena Nilsson** - Presidenta de la Comisión Europa; **Pierre- Alain Rolle** - Presidente de la Comisión de Cooperación; **Tang Dayu** - Presidenta de la Comisión Asia-Pacífico; estuvieron también presentes **María José Machado**, Presidenta de UNIMA Portugal y Directora del Museu, **Emmanuel Castang**, nueva asistente de la Secretaria General y Coordinadora de proyectos, **Cédric de Mondenard** experto en páginas web y en redes sociales de UNIMA y yo misma.

La reunión estuvo perfectamente organizada por **María José Machado** y su equipo, por las mañanas tuvimos las reuniones del C.E. Y por las tardes nos habían organizado unas interesantísimas visitas a diferentes Museos de Lisboa, excepto uno de los días que cancelamos la visita prevista para continuar con la reunión del C.E. Ya que había muchos temas que tratar y no teníamos suficiente tiempo. Una organización perfecta que debemos agradecer al encantador y colaborativo equipo capitaneado por María José.

Los principales puntos tratados fueron los siguientes:

África:

Presentación: no acudió el presidente

A destacar

El Presidente de la Comisión Africa, Check Amadou Alheri Kotondi, está ausente. No ha acudido a los dos últimos Congresos (2012 y 2016), y en contadas ocasiones ha acudido a las reuniones del Comité Ejecutivo desde su elección. Parece que sufre de problemas de salud.

Constatación: Un miembro del Comité Ejecutivo FALTA a las reuniones.

Recomendaciones / Propuestas

Propuesta revisar el Reglamento en el "Reglamento de Orden Interno" con relación a ser candidato para miembro del Comité Ejecutivo: es necesario estar presente en el Congreso en el que uno se presente para la elección.

Propuesta : Enviar una carta a Check Kotondi informándole que el ser miembro del C.-E. Requiere su presencia en la próxima reunión del C.E. Si no responde o dice que no puede estar presente, el C.E contactará con la persona elegida en puesto 19º en las elecciones del Congreso 2016 para sustituirlo como miembro del CE. EC

Propuesta: Si Check Kotondi no puede acudir a la próxima reunión o no responde a la carta, Unima invitará en su lugar a un consultor africano que asistirá a las reuniones como asesor. Esa persona podría ser ayudada para asistir a la reunión del Consejo 2018, si fuera necesario. Se sugiere: Boniface Kagambega (vice-presidente de la Comisión Africa), Jude Zounmenou (quien asistió al Congreso de Tolosa en 2016).

Votación

Aprobadas las dos propuestas por **unanimidad**

Comisión Asia-Pacífico

Presentación: Tang Dayu

Como la sede de la Comisión Asia Pacífico de UNIMA está situada en Chengdu, China, la Comisión aprovecha cada ocasión para promover la visibilidad e influencia de UNIMA, haciendo esfuerzos para mejorar las relaciones con los gobiernos, los departamentos y las organizaciones culturales correspondientes de China con el fin de obtener su apoyo para las actividades de UNIMA y llevar a cabo intercambios y actividades para artistas de todo el mundo.

Preguntas

- ¿Cómo pueden otros países de la zona Asia-Pacífico involucrarse más en la Comisión?

China es quien financia las actividades, por eso se llevan a cabo en China los otros países de Asia-Pacífico están informados

- ¿Que regiones de Asia-Pacífico son miembros de la Comisión?

India, Indonesia e Irán. Es una Comisión internacional que reúne a 15 países

Observaciones

Parece que algunos países de la zona Asia-Pacífico están protestando por no recibir la información que la Comisión envía.

La Secretaria General solicita que se le ponga en copia de los correos electrónicos que mande la Presidencia de la Comisión Asia Pacífico a los países de su región de forma que esté informada de los proyectos que la comisión lleva a cabo y a su vez cuando alguien proteste pueda responder.

Comisión MOAN - Oriente Medio y Africa del Norte

Presentación: Albert Bagno

Veinticinco países son miembros de la Comisión. La Comunicación es difícil. Hay dificultades políticas dentro de la Comisión en la que repercuten los problemas actuales globales. Ha habido solicitudes de otros países de la Comisión para que Israel sea transferida a otra Comisión. Esos países miembros de la comisión han rechazado asistir a reuniones si Israel está presente en las reuniones. Albert Bagno solicita la mediación del Presidente de UNIMA.

Preguntas

- No hay Centro Nacional en Israel. Por lo tanto, ¿Cuestiona esto su participación activa en las comisiones de UNIMA?

Respuesta: No, personas de países en los que todavía no hay centro nacional pueden ser miembros de una Comisión.

Observaciones

- Dadi Pudumjee ha enviado ya una carta. La situación sigue cambiando. El viaja a Tánger este mismo mes y debatirá el problema con miembros de la Comisión MOAN.

-La pregunta se ha planteado al representante de la UNESCO: no hay ningún problema para que Israel participe en la Comisión Europa.

- El hecho de que la Comisión MOAN esté presidida por un europeo parece ser también un problema

Recomendaciones / Propuestas

Dadi Pudumjee tratará el problema de Israel y escribirá una carta a los miembros de la Comisión MOAN.

Dadi Pudumjee hablará con la interlocutora de Israel, Dikla Katz, y le invitará a unirse a la Comisión Europa.

Comisión Europa

Presentación: Helena Nilsson

La Comisión Europa está compuesta por 8 miembros. Nos hemos reunido en dos ocasiones . El primer año de esta nueva presidencia, la Comisión se dedicó a formarse, a buscar su forma de comunicar, definir sus objetivos y acordar los proyectos sobre los que centrarse en los próximos años.

La Comisión Europa de UNIMA quiere centrarse en la investigación sobre la marioneta contemporánea europea. En estrecha colaboración con los Centros Nacionales de la región, la intención es profundizar en la riqueza cultural y la gran diversidad con el fin de de buscar las diferencias y similitudes en términos de condiciones, necesidades, métodos y expresiones artísticas en la marioneta contemporánea europea.

La Comisión quiere identificar las necesidades, crear oportunidades de contacto, impulsar redes de colaboración y facilitar diferentes tipos de intercambio, es decir un esfuerzo para hacer que el continente parezca menos extenso.

Desde el punto de vista de la marioneta, la Comisión quiere poner el foco en la relación entre Europa y el resto del mundo tanto en el pasado como en la actualidad.

Comisión de Comunicación y Relaciones Públicas

Presentación: Katarina Klančnik Kocutar

La Comisión hizo una reunión por Skype en Julio de 2016 para definir sus objetivos. El objetivo general es trabajar en las herramientas externas de comunicación: newsletter, documentos de comunicación, cuenta Instagram.

Sobre la Newsletter de UNIMA

- Contenido

> Todos introducen su información directamente en la página web en 3 idiomas en UNIMA: <https://www.unima.org/fr/outils/suggerez-une-actualite>

> Hay que definir la forma de validación .

- Público

> Va dirigido a los Consejero y socios de UNIMA

> Quizás otra Newsletter pueda ir dirigida a una audiencia mayor en una segunda etapa.

> Hay que crear una base de datos (consejeros, socios,público).

>Incluir la posibilidad de darse de baja de la Newsletter.

- Periodicidad

> Según las noticias

Hay que hacer un “plan de protección de las Bases de Datos” para asegurar a los Centros Nacionales que los datos están en “buenas manos”

Otras newsletters?

Cada Comisión de la UNIMA y su información se incluirá en la newsletter de UNIMA. No habrá newsletter individuales.

Comisión de Educación, Desarrollo y Terapia

Presentación: Livija Kroflin

La Comisión continúa su participación en actividades, en conferencias, en publicaciones temáticas. Trabajan en particular en posibilitar la accesibilidad en los tres idiomas de la UNIMA.

Pregunta de la Comisión: ¿es posible tener subvenciones para traducciones profesionales?

Información: Si conocéis gente implicada en este tipo de práctica, estamos interesados.

Sobre presupuesto de traducción:

Es una orientación general de UNIMA no financiar traducciones, ya que todas las comisiones necesitan traducir y UNIMA se basa en la solidaridad de sus socios ya que no cuenta con fondos suficientes.

- Se propone trabajar con estudiantes de traducción y repasar su trabajo.

Recomendación

Clarificar los términos indicados en el título de la comisión, en particular el término "terapia"

Comisión de Patrimonio

Presentación: Hamidreza Ardalan

El objetivo de la Comisión es la conservación y restauración del teatro de marionetas ritual y tradicional en todo el mundo; creando una conexión entre el teatro de marionetas ritual y tradicional y el arte y la cultura contemporáneos; Beneficios económicos para aquellos que teatros de marionetas rituales y tradicionales; Documentación e inscripción global de los teatro de marionetas rituales y tradicionales como patrimonio de la humanidad.

Desde el último Congreso, la comisión la comisión se ha reunido en dos ocasiones y organizó un seminario internacional en Teherán. Uno de los objetivos de la comisión es el desarrolló de la presencia en museos de marionetas tradicionales que sean representativas de todas las tradiciones y rituales.

Sobre los proyectos

Solicitud de más información sobre el proyecto con Toni Rumbau

Se trata de un proyecto sobre la visibilidad de la marioneta y la investigación: la Comisión de Patrimonio facilitará más información cuando el proyecto haya avanzado más.

Sobre el los antecedentes conceptuales

Solicitud de más información sobre la distinción entre marioneta ritual y marioneta tradicional. Respuesta (en resumen): La tradición existe en todas partes. Los Rituales se practican en aldeas o comunidades junto con otras prácticas (bailes, comida, etc.) Es una pregunta compleja que necesitaría de un seminario para responder.

- ¿Cuando un patrimonio es declarado intangible por la UNESCO, consecuentemente se convierte en "fijo"?

Respuesta: Es una pregunta compleja, necesitaría un seminario

- ¿La comisión de Patrimonio trata solo con tradiciones vivas?

Respuesta: Si, la Comisión solo se ocupa de patrimonio vivo.

Recomendación

Aclarar la distinción entre traición y ritual.

Propuesta: enviar una declaración a los Centros Nacionales para informarles sobre este trabajo e identificar quién está trabajando en la actualidad sobre estos temas.

Cambio del nombre del Premio "Jacques Trudeau".

Votación:

Cambio del Premio de "Jacques Trudeau Award" a "UNIMA Heritage Award" > **Votación: Aprobado por unanimidad**

Comisión de Festivales Internacionales

Presentación: Louise Lapointe

La Comisión de Festivales Internacionales ha trabajado duro para apoyar el proyecto europeo presentado por el Festival FIDENA en colaboración con 14 países pero que finalmente no ha obtenido financiación. En 2016 ha trabajado principalmente en la continuidad de los trabajos

asumidos con anterioridad y desarrollarlos: Becas de Festivales (Anteriormente a cargo de la Comisión de Cooperación Cultural), Directorio, recomendaciones para los organizadores del festival del Congreso 2020 y Simposio.

Comisión de Formación Profesional

Presentación: Lucile Bodson

Desde 2012, la Comisión se ha comprometido en acciones concretas para avanzar formando y su desarrollo en el campo del teatro de las marionetas. Ofrece becas de formación y organiza seminarios de pedagogía.

Observaciones adicionales

- > La Comisión de Formación Profesional desea acentuar el intercambio de pedagogías.
- > La emisión en vivo de la reunión de Târgoviște fue un éxito (200-300 personas de todo el mundo).
- > En la actualidad, los textos de muchas de las intervenciones de la reunión de 2017 Târgoviște (Rumania) están disponibles, descargándoselos de la web de UNIMA en la sección de la Comisión. En unos meses, se va a realizar una edición online de Moin-Moin.

Recomendación

En lugar de la propuesta de la Comisión de dos becas a dos marionetistas para participar en un curso de marionetas en una Escuela, La Comisión de Formación Profesional podría ofrecer becas para organizar cursos (Ej.: pagando el costo del profesor) en países que soliciten por cierta formación pero que no tienen dinero para organizarla. Otra posibilidad es hacer una combinación de ambas opciones ofrecer una beca a un marionetista para que se forme en una escuela y otra beca para organizar un curso de formación o programa en un país.

Comisión de Juventud

Presentación: Boris Konstantinov

La Comisión de Juventud se reunió en el Festival Obraztsov en octubre. Todos quieren hacer algo pero para llegar donde? No todos entienden lo mismo. Estamos abiertos a vuestras propuestas.

Creada en 2016 para el desarrollo de jóvenes, nuevos y futuros miembros de UNIMA

Los objetivos de la Comisión incluyen:

- (1) Desarrollo de oportunidades para los miembros jóvenes de la UNIMA para observar apoyar las distintas actividades de la UNIMA.
- (2) Aportar a las Comisiones y Centros Nacionales de UNIMA ideas sobre las perspectivas, necesidades y deseos de los jóvenes marionetistas.
- (3) Atraer jóvenes miembros de UNIMA a sus Centros Nacionales y Comisiones Internacionales.

Recomendación

Hay demasiados proyectos. El C.E. Solicita que la Comisión se centre en un máximo de 2 ó 3 proyectos para poder lograr resultados óptimos.

Comisión de Cooperación

Presentation: Pierre-Alain Rolle

Las dos misiones principales de la Comisión de Cooperación son el "Proyecto Kanguru" y la "Ayuda de Emergencia". The Commission has worked and is working on drafting a "request for help" form. The "Kanguru Project" works with children who are victims of conflict. The "Emergency Help" concerns financial and material assistance following material damage due to climatic events.

The Commission is looking for additional funding and questions the lack of reactivity of the members of the network and the communication tools.

Question

Why does the "Kanguru Project" not support companies that set up show projects for children who are victims of trauma following climatic events?

Because it's the setting the commission gave itself and the help is not going to support shows.

Publication & Contemporary Writing Commission

Presentation: Karen Smith

The Publication & Contemporary Writing Commission has developed and continues to develop 3 main projects: WEPA, contemporary writing for the puppet theatre, and puppetry publication online.

Social Justice Commission

Presentation: Dadi Pudumjee

The concept of Social Justice is not easy to define and differs from one country to another. The Commission has the goal of working on the establishment of a merit award; it plans to identify good practices in National Centres, to work closely with UNESCO, and to do research on communities experiencing difficulties in the spreading of their art. The President of the Commission met with the proposal for projects that followed his major objectives, or the inquiry that could support the intervention of his Commission.

Statutes Commission

Presentation: Stanislav Doubrava

Five countries have applied to join UNIMA: Morocco, Lebanon, Tunisia, Sudan, and Afghanistan. Proposal to implement an easier process about applications for entry into UNIMA

1 / Requests made to the General Secretariat,

2 / Requests submitted by the GS to the Statutes Commission which verifies the viability of the application in relation to the statutes of UNIMA,

3 / Statutes Commission's response sent to the SG and / or the President to make their recommendations and to return to the requesting country.

>> Proposal validated by SG and President.

> Proposals for the evolution of statutes / rules of procedure

Ability to attend remotely / virtually / digitally

Vote

Proposed by: Three Americas Commission via Louise Lapointe, Seconded by: Idoya Otegui
Possibility of the councillors to attend meetings remotely by following an online video stream provided by the host (if technologically possible).

The voting process, however, remains the same according to our Rules of Procedure.

Vote: Yes: 13 // No: 0 // Abstention: 1

- Presence at the Congress

- Congress schedule:

Proposal to review the schedule of the Congresses in order to allow sufficient time required to discuss projects.

- Election of EC members and selection of work topics to take place earlier in the Congress schedule. It is not possible to add an extra day of Congress for councillors due to financial reasons.

- A meeting of the newly elected EC must take place in order to discuss and share exchanges before commissions are allocated to which presidents.

- Candidates who stand for election on the EC must plan ahead in order to be present on the day after the last day of the Congress (so as to attend the first EC meeting if they are elected to the EC).

Vote

Proposed by: Idoya Otegui, Seconded by: Louise Lapointe and Karen Smith To add to UNIMA's Rules of Procedures, article IIIB3

A candidate must be present at the Congress in order to run for election. > Vote: Approved unanimously

Vote

Proposed by: Idoya Otegui, Seconded by: Dadi Pudumjee

Task for the board and Statutes Commission - article IIIA8 of the Rules of Procedures

Propose a modification of the agenda of the Congress

Deadline: Next council (2018)

- Order

- Lack of time for project discussions

- Early Executive Committee meeting

Vote: Approved unanimously

RESOLUTIONS

- Approval of 2 new National Centers Afghanistan and Malaysia.
- Approval of the budget for 2018
- Approval of the Call for Young Authors
- Approval of the project 4 shows - 4 continents
- Approval of the project of online puppet magazine
- Approval of the project of Puppet Exhibition celebrating 90th years of UNIMA
- Approval that for the 90th anniversary all Commissions will work together in order to make a GREAT anniversary
- Approval to organize an event (Workshop + conference) about Youth and Heritage in Charleville in September 2018.

QUANZHOU 7TH - 11TH DECEMBER 2017

THE 5TH CHINA QUANZHOU INTERNATIONAL PUPPET FESTIVAL

THE 3RD MARITIME SILK ROAD INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

GUANGZHOU 12TH – 15TH DECEMBER 2017 CHINA INTERNATIONAL PERFORMING ARTS FAIR AND SILK ROAD INTERNATIONAL LEAGUE OF THEATRES ANNUAL CONFERENCE

Invited by Tang Dayu President of the Asia Pacific Commission I attended both events. I must say that the work that Tang Dayu is doing for the visibility of UNIMA in China and the presence of UNIMA in the biggest events of Scenic Arts in this country is incredible. I could experience it with these two events, perfectly organized, in which she managed to make UNIMA be present and not only this but have a relevant presence.

Beside this, what I have seen is that the Asia Pacific Commission is organizing Festivals with the objectives of bringing foreign companies that can show different ways to make puppets, different techniques, etc. and also bringing Festival organizers or programmers that can “buy” asian puppet shows for their festival. She is also organizing together with the shows workshops, conferences and meetings that makes that the Festivals are a very reach experience for all puppeteers and guest that can profit for the whole sojourn in China not only enjoying performances but also learning form the workshops or the interesting conferences she is organizing.

In the 5th China Quanzhou International Puppet Festival participate 31 companies from which two were from the Netherlands, one from Australia, Belgium, Croatia, Germany, India, Iran, Mongolia, Philippines, Russia, Spain and 19 companies from China, the hosting country. There were also workshop and conferences.

The opening Ceremony of the 3rd Maritime Silk Road International Arts Festival was an amazing show hold at the Straits Sport Center of Quanzhou City with hundreds of participants.

From Quanzhou we travelled to Guangzhou for the China International Performing Arts Fair and the Silk Road International League of Theatres Annual Conference. The Silk Road International League of Theatres, is a project to build by the Chinese Ministry of Culture in which are involved important theatres from all over the world as Japan Opera Center, Bolshoi Opera and Ballet Theatre, The

Teatro Real from Madrid, etc. and the Asia Pacific Commission from UNIMA has been accepted as member of the league. I was invited to give a speech presenting UNIMA on the opening of the Meeting, what I did. We must thanks Tang Dayu that makes possible that UNIMA was present among the representatives of the Baltic Sea Festival, the Ministry of Culture of France, the Committee Europe-China Culture & Tourism Development, among others.

CHARLEVILLE MEZIERES MEETING ANNE FRANÇOISE CABANNIS
BOARD OF DIRECTORS OF IIM
15th DECEMBER 2017

Meeting with Anne Françoise Cabanis to speak about the World Puppetry Day 2019 and the possible implication as partenaire of the Festival, she want to be include as partenaire but as Festival they only can participate spreading the information through their web page. We spoke also about the Youth and Heritage project for September 2018 that we would like to happen coinciding with the J-365 Festival, she didn't know the date of the Festival. She inform us about the workshop on Paper Theater of Alain Lecucq. We also spoke about the exhibition 2019, they are going to set up an exhibition about Jacques Felix founder of the Festival.

PARIS – CHARLEVILLE 23RD 26TH JANUARY 2018

23rd - Paris

We had a meeting with **Frédéric Moreau and Fabienne Brut** from the **Ministry of Culture** to whom we explain the projects we have for this year 2018 and for the year 2019, they advise us that we should have the label of the “ Year of Cultural Heritage” that we have to ask and that they should give us. We asked for it and we just got it (on the 16th April) They also liked very much the projects we explained to them. And told us that they will support us. And help us in anything we need.

We met also **Philippe Beussant** President of the Liaison Committee from **UNESCO** we spoke with him about the World Puppetry Day 2019 and about the Officialization of the World Puppetry Day, that must be done by the United Nations, and that we want to be done by next year 2019. He promised his help.

24th - 26th Charleville

24th

We had a meeting all those taking part in the World Puppetry Day at Charleville Mézières, we must say that we were very happy for the involvement of most of the cultural institutions of Charleville: **L'Institut Internationale de la Marionnette, La Maison de Culture et Loisire Ma Bohème, Le Musée de l'Ardenne, l'Association Pirouette, Le Festival Mondiale des Théâtres de Marionnettes de Charleville Mézières et la MJC Calonne de Sedan, les Archives Départementales** were not at the meeting but they confirmed their participation on the event. In the meeting we agreed the timetable of the Day, and we finished the details about the program, invitation, etc.

In the afternoon we had a meeting with the **Institut International de la Marionnette and THEMAA** about Cédric because as most of you already know the contract of Cédric is shared between the three institutions, and we have to study the best solution for all of us: our Institutions and Cédric, so now we probably we will make a group of employers to secure Cédric the job. We are still working on it, but we have make a letter of compromise to Cédric.

25th

We work in the office in the morning by midday we went to Reims where we had a meeting with **Bruno Desert** from the **Region GrandEst** we gave him the economic rapport from 2017 and the budget for 2018 as well as the project of activities for 2018 and 2019 .

26th

We had a meeting with Mr Noël Bourgeois President of the Department of Ardennes but he cancelled at the last moment because he was called to Paris, so we worked at the office.

CHARLEVILLE 20TH – 22ND MARCH 2018 **WORLD PUPPETRY DAY**

For the year 2018 from the General Secretary we made the following Actions in order to drive the World Puppetry Day:

- We prepare a Road Book to help everybody to organize the World Puppetry Day, to give ideas, etc.
- We have a commun slogan think up by Albert Bagno “Together we create the movement”
- We have launch a proposal to all national Centers, Councillors and Representatives: to make a Video in which it has to be said the slogan of this year in the language of the country, region... the videos received were joined together and spread all over the world.
- We had for the first time a poster, made by the multidisciplinary artist Joan Baixas that this year is celebrating 50 years as professional. Everyone can have the poster in his / her own language and download it from the UNIMA’s webpage.

We are quite happy of the results, the World Puppetry Day has been celebrated in a lot of countries and places, following our consignes or not, but the important is that it has been celebrated, you can see many of the celebration on the site in the special place that Cédric has prepare for it.

In Charleville Mézières were our headquarters is we celebrated as follows:

This year as I told you they took part on the celebration: **l’Institut International de la Marionnette, la Maison de la Culture et des Loisirs Ma Bohème, l’association Pirouette, la MJC Calonne de Sedan, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes, le Musée de l’Ardenne et les Archives Départementales des Ardennes**, all together as our slogan said for a day and a night to increase in value the Puppetry Art

Together, we had propose a route all public to make more visible during this World Puppetry Day what those involved in Puppetry Arts are doing at *Les Ardennes*.

All the activities we had propose were free of charge

At the Archives départementales, 11h30 a.m.

« Est-ce une vie ? », short form show create and perform by Barbara Mélois (15 minutes - for all from 6 years on)

During all afternoon from 14 h

In front of the **Maison des Cultures et Loisirs (MCL) MaBohème**: realization of graffiti of the slogan of the World Puppetry Day: Together we create the Movement!

At the MCL MaBohème: Workshop for parents and children about animated shadows given by Elisabeth Algisi and proposed by the Association Pirouette

At the MCL MaBohème: Screening of the international video “Together we create the movement”

Hall of l’Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette (ESNAM)

Exhibition of the puppets of Ubu Roi from the Company *Marionnettes de Nantes*

Graffiti Workshop proposed by **MJC Calonne** made from 26th February to 2nd March. The work will be hang in front of the **MCL Ma Bohème on the 21st March**

At the **Musée de l'Ardenne** at 15h and 16h.

15h: "Family Visit" about the Theme Puppets from Mali at the new space of the Museum "Puppets in freedom"

16h: At the Auditorium meeting with **Werewere-Liking Gnepo**

At the **Maison des Cultures et Loisirs (MCL) MaBohème** at 17 h:

Finalisation-Exhibition and hang of the workshop shadow theatre

Finalisation and hang of the graffiti "Together we create the movement"

Evening at l'Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette, from 18h30

The *Institut International de la Marionnette* host the guest and the audience

Reading of the message of the World Puppetry Day by its author Werewere-Liking Gnepo.

Shown of a step of the stage «*La marionnette à fils*» given by Frank Soehnle and Mary Sharp, with

the students of the 11th promotion of the *ESNAM*.

The evening will be closing around a friendly apéritif offert by the Municipality!

All the events at Charleville and all around the world has been a great success, and we are really proud for the answer of, as I said before, so many National Centers that have Celebrate our Day with the aim of making more visible the Puppetry Art, we will continue working on this purpose.

BALI 23th - 28th MARCH 2018

Attendants:

Samodra Sriwidjaja

Yulita Samodra

Ugrasena P.

Dadi Pudumjee

Idoya Otegui

24th March

We visit several Hotels: Grand Bali Beach Hotel, Prime Plaza Hotel, Hotel Sanur Argung, Patrishia Hotel, and Puri Dale M Hotel.

Grand Bali Beach Hotel and Prime Plaza Hotel are the two that have the possibility to host the Congress both of them have the facilities to host it enough meeting rooms with simultaneous translations boots or possibility to set it etc. But the first one is going to start renovation works so it is not sure that the works will be finished by our Congress so we have to give up this possibility and stand for the **Prime Plaza Hotel**.

At the **Prime Plaza Hotel** there are 187 rooms at a price per room in double or single occupancy at 47,40€ per day breakfast and tax included.

We visited other three hotels for lodgment one of them, the Patrishia Hotel we can not recommend as it has not the minimum conditions, the other two are:

Hotel Sanur Agung - walking distance from Prime Plaza Hotel - 42 rooms at a price of 20€ and 30€ per day and room breakfast included

PuridaleM Hotel - farther than the first one at a price of 33€ and 40€ per day and room breakfast included

All hotels has swimming pool that in a country where normally climate is quite hot is nice to have.

This day we also went to visit the Erlanger Art Shop, and we had dinner.

25th March

Barong Dance at Batubulan - it was an interesting show of traditional Barong Dance, but in our opinion it is a bit too long for the Congress, it is better to do something shorter, some parts of this show but including more puppets.

We had lunch at **Bebek Tepi Sawah**, a beautiful restaurant located on a rice field where Our host suggest that may happen some even during the Congress, some lunch, dinner or... beautiful place!!!

After lunch we visit the temple of **Gua Gajah & Pura Samuan Tiga** in which it is possible to celebrate the opening or the closing ceremony. The temple is amazing and any of both events opening ceremony or closing ceremony could be unforgettable for those attending it.

26th March

It was planned a meeting with the **Regent of Gianyar** but they cancelled it so we went back to **Prime Plaza Hotel** for lunch to experience the food of the buffet of the hotel and to talk with the Assistant director **Mr Jacob Omega - Jojo**, about some doubts we have and some details, we clarify the doubts:

We asked him to change the minimum attendants instead of 300 - 250, and he agreed, so the minimum attendants to have the conditions he is giving us is of 250.

There will be between 40 to 50 rooms for the Committee.

The participants will book directly with the Hotel

The venues for the meeting will be:

Congress meeting - Griya Agung Ballroom at 2nd floor

Secretariat - Bedugul Room at 2nd Floor

Executive Committee meeting - Legian Room at 2nd floor

Denpasar Room - Performance room? 3rd floor or meeting room

We will need other 3 small rooms in the afternoons (the same as the Legian room that will be used during the Congress only in the afternoons for the meeting of Commissions) we will concrete exactly when this room will be needed and the time.

They inform us that there is medical service 24 hours in 30 minutes and from Monday to Friday from 15 to 17 there is a doctor at the hotel.

We asked them to prepare special menus for vegetarians they said they can prepare also for other dietary needs if necessary.

They will maintain the prices they gave until 2020 if the Confirmation Guarantee is received no later than 60 days after 24th March 2018.

So for prices and conditions this hotel is chosen as the Headquarters for the Congress and the Hotel for the Executive Committee and the one to recommend to those that will ask for suggestions.

In the afternoon we went to visit the **Setia Darma Mask and Puppet Museum**, where we met Karen Smith, Ranjana Pandey and Carol Sterling, the place is really amazing, fantastic

This is a place where it is obvious that some event during the Congress MUST happen, It may be an excursion to visit the Museum finishing with a performance at the amphitheater and depending on the funding it can finish with a dinner or the dinner at the hotel as it is included in the package...

27th March

We went to meet the **Regent of Gianyar**, we presented him the project of the Congress, explaining him how many people we expect, where we have decided to celebrate it etc. They suggest us to celebrate it in another hotel that belong to the Government and is located at Gianyar, they also offered the help of a person as Event Organizer

After the meeting they took us to visit the **Archaeological Museum**, where we were accompanied by civil servants from the Government of Gianyar and received by the former director of the Museum.

From the Museum the Civil Servants took us to the **Pita Maha Resort & Spa**, the Hotel suggested by the Regent of Gianyar, a really amazing place beautiful(!), but it has some problems, there is no any room that can lodge more than 100 people it is far for everything, and it is too expensive comparing to the other prices we have seen the day before.

At the hotel we explain the civil servants that it is impossible to organize the Congress in this amazing place, and thanks them very much for all the kindness.

From the Hotel we went to the **Bali Safari Marine Park** to see the **Agung Bali Show** directed by Peter Williams 10 years ago, and that was offered for one of the ceremonies of the Congress opening or closing. We attend the show and after we were invited for a Safari tour on the park.

We feel that shorter and more varied cultural performances could be more appropriate for the Congress.

So as a resume of the 5 days inspection tour in Bali we have to say that:

The hotel chosen for the Congress will be:

Prime Plaza Hotel & Suites Sanur - Bali

Besides the big room for the plenary of the Congress we will need other four rooms for about 30 / 50 people plus one room for the secretariat with printer machine, photocopier, and WIFI, tables and chairs.

The Dates for the Congress will be:

14 April Executive Committee and opening ceremony

15 to 18 April Congress

16 April - Gala dinner at the beach (free for UNIMA members, paying for the rest)

18 April Closing of the Congress

19 April New Executive Committee meeting and taking part at the Gianyar Region parade.

The ideal places for opening and closing ceremonies are: the Gua Gajah & Pura Samuan Tiga temple and the Setia Darma Mask and Puppet Museum. The shows could be something very Indonesian, with puppets, dance..., but very important PUPPETS.

The idea of a Gala Dinner at the beach is a very nice and beautiful idea

An excursion to some market that can include some puppet maker, or mask maker would be very interesting.

And to finish we must thank our hosts Samodra Sriwidjaja and Yulita Samodra that were very kind and fantastic hosts, they show us everything and all the ideas they have for the Congress, and we must say that if they achieve what they want it will be an unforgettable one.

A modo de Conclusión

Debo confesar que cuando fui elegida, acepté con orgullo y consciente de la responsabilidad que implicaba, pero nunca imaginé lo que me iba a encontrar. Creo que hemos hecho muchas cosas, pero todavía queda MUCHO por hacer:

- Tenemos que comunicarnos mejor con los Centros Nacionales
- Tenemos que tratar de comunicarnos con TODOS los socios
- Tenemos que llegar a tener una comunicación regular con los Representantes
- Tenemos que mantener mejor nuestros archivos
- Tenemos que conservar en nuestros archivos los Estatutos de TODOS los Centros Nacionales
- .
- Tenemos que mantener actualizada la Base de Datos de los Centros Nacionales
- Tenemos que dar de alta en el registro de Protección de Datos nuestras Bases de Datos
- Tenemos que comunicar de una manera eficiente TODO LO QUE HACEMOS a las instituciones políticas y culturales.
- Tenemos que continuar mejorando nuestra relación con la UNESCO...
- Tenemos que conseguir más financiación... mucha más...

Todo este trabajo se debe hacer desde la Secretaría pero no sólo, necesita la ayuda de los Centros Nacionales, los Consejeros, los socios y los miembros del Comité Ejecutivo, sin vuestra ayuda es imposible.

Somos la asociación más antigua del mundo, tenemos más de 90 países socios, el año que viene cumplimos 90 añitos... y para poder dirigir todo esto tenemos que tener TODO actualizado y para ello necesitamos de vuestra colaboración día a día.

A ninguno de nosotros se le ha obligado a estar aquí, todos y cada uno de nosotros está aquí porque quiere, por lo que no hay excusa. Cuando alguien se presenta como candidato o acepta la candidatura, para miembro de Comité Ejecutivo o Consejero el o ella sabe o debería saber a lo que se está comprometiendo, se está comprometiendo a trabajar gratuitamente para una organización sin ánimo de lucro sin esperar nada por su trabajo y dando lo mejor de él o ella para hacer la marioneta más visible, más conocida, ayudar a los marionetistas de todo el mundo, etc. Etc. Estamos aquí para trabajar por la UNIMA y hacer lo mejor que podamos por nuestra Asociación.

En la Asociación tenemos algunos ejemplos que me gustaría destacar porque muestran claramente el espíritu de lo que UNIMA es o debería ser, **Karen Smith**, ha trabajado sin descanso para que la WEPA online, esa herramienta de la que todos estamos tan orgullosos, sin y **Karen** la WEPA online no habría sido posible, por supuesto ha tenido gente que le ha ayudado, pero ha sido ELLA. Otra mujer incansable sin la cual probablemente hoy no estaría aquí hablándoos es mi querida **Lucile Bodson**, nuestra tesorera y mi mano derecha, ella ha estado ahí en todo momento ayudándome con todo, probablemente ambas puedan decirnos cuántas horas han invertido en UNIMA!!!, pero ninguna ha pensado nunca en sí misma, siempre lo han hecho pensando en UNIMA, esto es lo que quiero decir con el espíritu de UNIMA. Por supuesto también. He tenido siempre a mi lado a mi

querido presidente **Dadi Pudumjee**, y este año menos debo decir, ya que ha estado entregado a su querido Manuel Gabriel a **Manuel Morán**. Y no puedo olvidar nuestro fantástico webmaster, bueno mucho más que eso nuestro informático / diseñador... cabeza nuestro **Cédric de Mondenard**, simplemente tienes que decirle algo y muchas veces antes de terminar de explicarle lo que quería ya me lo estaba mandando!!!! Gracias Cédric; y **Emmanuelle Castang** que puedo decir de Emmanuelle ella es mi mano derecha e izquierda, es una gran trabajadora pero además es una gran organizadora, tiene fantásticas ideas Por desgracia tiene un problema, solo un problema, el día tiene 24 horas, y hay demasiado trabajo para hacer.....muchas gracias Emmanuelle. Y no, no creáis que me he olvidado de mi querido, nuestro querido **Fabrice** él es la persona más leal que jamás he conocido, él es **UNIMA man**, ahora está jubilado, pero yo sé que tal y como nos prometió y como ya nos ha demostrado, continuará ayudando a la UNIMA en todo lo que pueda. Ha prometido que nunca dejará la UNIMA, y debo decir que UNIMA nunca le olvidará, nunca olvidará su lealtad y su generosidad.

Idoya Otegui
Secretaria General